

**Совет Безопасности**

Distr.: General
14 August 2012
Russian
Original: French

**Письмо Генерального секретаря от 14 августа 2012 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

В развитие моего последнего по времени доклада Совету Безопасности об осуществлении резолюции 1701 (2006) (S/2012/502) обращаюсь к Совету с просьбой рассмотреть вопрос о продлении мандата Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), который истекает 31 августа 2012 года. В письме от 21 июля 2012 года ливанский министр иностранных дел и по делам эмигрантов информировал меня о том, что он просит Совет продлить мандат Сил в неизменном виде еще на год.

В этой связи я ссылаюсь на резолюцию 2004 (2011) Совета Безопасности, в которой он просил меня до конца года провести стратегический обзор ВСООНЛ, и на направленное Вам ранее письмо, в котором изложены основные выводы, сделанные по итогам этого обзора (S/2012/151). В настоящее время ВСООНЛ претворяют в жизнь рекомендации, подготовленные по итогам этого стратегического обзора. Создаются механизмы, призванные способствовать достижению трех стратегических приоритетных целей, определенных в этом обзоре, а именно: выработать комплексный и всеобъемлющий подход к выполнению резолюции 1701 (2006), обеспечивающий объединение усилий, прилагаемых Силами, Канцелярией Специального координатора Организации Объединенных Наций по Ливану и страновой группой Организации Объединенных Наций, расширить участие правительства Ливана в осуществлении резолюции 1701 (2006), особенно в том, что касается южной части Ливана, и продолжить стратегический диалог с Вооруженными силами Ливана и укрепить их потенциал. Последняя из этих целей предусматривает оказание помощи ливанской армии, с тем чтобы она могла постепенно обрести способность эффективно и непрерывно обеспечивать безопасность в зоне ответственности ВСООНЛ и в территориальных водах Ливана, что является одним из существенно важных элементов обеспечения неукоснительного соблюдения режима прекращения огня.

ВСООНЛ продолжают играть исключительно важную роль в том, что касается обеспечения мира и безопасности в южной части Ливана, а также неукоснительного соблюдения обеими сторонами режима «голубой линии». В соответствии со своим мандатом ВСООНЛ продолжают следить за соблюдением режима прекращения боевых действий и помогают Вооруженным силам Ливана в принятии мер, необходимых для создания между «голубой линией» и рекой Литани района, полностью свободного от вооруженного персонала, сил и средств и вооружений, кроме тех, которые были санкционированы. Они про-



должают во взаимодействии со сторонами заниматься решением проблемы, связанной с северной частью Гаджара, и отслеживать все нарушения резолюции, включая нарушения воздушного пространства и нарушения, совершаемые на суше. Силы принимают также все возможные меры для предотвращения того, чтобы их зона ответственности использовалась для совершения каких бы то ни было враждебных действий.

Сотрудничество с Вооруженными силами Ливана по-прежнему является неременным условием выполнения мандата ВСООНЛ. ВСООНЛ и ливанская армия продолжают проводить множество важных совместных операций. Недавняя временная передислокация ливанских подразделений из сектора, расположенного к югу от реки Литани, в другие районы страны не сказалась на эффективности контроля за общим положением в плане безопасности в зоне ответственности ВСООНЛ, поскольку ВСООНЛ усилили свою оперативную деятельность. В настоящее время присутствие Вооруженных сил Ливана в зоне ответственности ВСООНЛ обеспечивают примерно две бригады и один батальон. Ливанское командование пообещало, что численность войск, дислоцированных в секторе, расположенном к югу от реки Литани, вновь будет увеличена до уровня трех бригад, как только позволят условия. Руководствуясь рекомендациями, подготовленными по итогам стратегического обзора, ВСООНЛ в рамках стратегического взаимодействия продолжают тесно сотрудничать с Вооруженными силами Ливана в усилиях по содействию осуществлению резолюции 1701 (2006). Совместно с донорами, странами, предоставляющими контингенты, и другими государствами-членами, а также с Канцелярией Специального координатора Организации Объединенных Наций по Ливану ВСООНЛ изучают возможность создания координационного механизма в целях тесного согласования действий и усилий в поддержку стратегического диалога.

Механизмы обеспечения связи взаимодействия и координации в отношениях между ВСООНЛ и сторонами, в том числе трехсторонний механизм, способствовали принятию в последнее время целого ряда конструктивных и практических мер. Опираясь на достигнутые результаты, Силы по-прежнему стремятся способствовать заключению между Вооруженными силами Ливана и Армией обороны Израиля практических договоренностей на местах и соглашений, призванных стабилизировать положение в зонах, примыкающих к «голубой линии», устранять любые причины трений и возможность их возникновения и предотвращать будущие инциденты, а также укреплять доверие.

Процесс обозначения «голубой линии» на местности продолжается: межвые знаки устанавливаются в точках, не вызывающих споров. Стороны продолжают полностью поддерживать демаркацию этой линии как меру, необходимую для установления доверия.

Миссия продолжала следить за тем, чтобы трехсторонний механизм обеспечивал сторонам максимально возможную гибкость и предоставлял им возможность рассматривать, по их просьбе, все большее число вопросов. Так, например, стороны согласились рассматривать в этих рамках вопросы безопасности на море.

В ситуации, связанной с созданием представительства ВСООНЛ в Тель-Авиве, не произошло никаких изменений.

Местное население по-прежнему в целом положительно относится к ВСООНЛ. Тем не менее патрули и персонал ВСООНЛ все еще иногда сталкиваются с проявлениями враждебности и с ограничениями, мешающими их передвижению. Так, например, имели место случаи, когда гражданские лица забрасывали камнями персонал Сил и отнимали у него вещи, принадлежащие Организации (фотоаппараты, навигационные системы, средства связи, топографические карты). ВСООНЛ заявляли решительный протест по поводу этих инцидентов, направляя соответствующие уведомления ливанской армии. Командующий Силами приказал личному составу Сил использовать правила применения вооруженной силы в целях самообороны и защиты имущества, но при этом стремиться избегать конфликтов. ВСООНЛ будут и далее тесно сотрудничать с властями Ливана с целью свести к минимуму число таких инцидентов. Кроме того, в соответствии с рекомендациями, подготовленными по итогам стратегического обзора, ВСООНЛ в настоящее время занимаются разработкой долгосрочной стратегии, призванной укрепить потенциал Сил в сфере взаимодействия с гражданской администрацией и населением, в частности персонал, набираемый на национальной основе, а также повысить эффективность координации действий в сфере общественной информации.

Свобода передвижения, а также безопасность и охрана персонала ВСООНЛ являются неотъемлемыми условиями успешного выполнения Силами своей задачи. В своей резолюции 1773 (2007) Совет Безопасности настоятельно призвал все стороны в полной мере сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и ВСООНЛ и неукоснительно придерживаться своего обязательства уважать безопасность персонала ВСООНЛ и другого персонала Организации Объединенных Наций, в том числе избегая любых действий, которые ставят персонал Организации Объединенных Наций под угрозу, и обеспечивая, чтобы ВСООНЛ пользовались полной свободой передвижения во всей зоне своей ответственности. За обеспечение свободы передвижения персонала ВСООНЛ в зоне их ответственности отвечают прежде всего власти Ливана.

По состоянию на 15 июля 2012 года общая численность военного персонала ВСООНЛ составляла 11 467 человек, включая 10 043 военнослужащих сухопутных сил, размещенных в двух секторах, и 997 военнослужащих Оперативного морского соединения. В состав гражданского компонента входили 346 международных сотрудников и 658 сотрудников, набранных на национальной основе. Департамент операций по поддержанию мира в тесном сотрудничестве с Командующим Силами и главой миссии продолжает оценку замечаний и рекомендаций, подготовленных по итогам обзора военного потенциала, и по-прежнему следит за тем, чтобы возможности Сил выполнять свой мандат не были никоим образом ограничены и соответствовали приоритетам, определенным в стратегическом обзоре.

Я выражаю 38 странам, предоставляющим контингенты для ВСООНЛ, признательность за их неослабную поддержку. Их поддержка и стратегические партнерские отношения, налаженные с ливанской армией, позволили успешно осуществить несколько существенно важных положений резолюции 1701 (2006). Тем не менее сейчас, когда срок действия мандата ВСООНЛ близится к завершению, очевидно, что не все еще сделано.

Я хотел бы поблагодарить Командующего Силами и главу миссии генерал-майора Паоло Серра и весь военный и гражданский персонала ВСООНЛ за усилия, которые они прилагают на благо мира в Южном Ливане.

Что касается финансовых аспектов, то Генеральная Ассамблея в своей резолюции 66/277 постановила ассигновать на специальный счет для ВСООНЛ сумму в размере 524 млн. долл. США на содержание Сил в период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года. В случае принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата миссии на период после 31 августа 2012 года расходы, связанные с содержанием ВСООНЛ, будут ограничиваться суммой, утвержденной Ассамблеей.

По состоянию на 17 июля 2012 года сумма невыплаченных взносов, подлежащих перечислению на специальный счет для ВСООНЛ, составляла 100,4 млн. долл. США. Общая сумма задолженности перед государствами-членами, предоставляющими контингенты для ВСООНЛ, составляет на сегодняшний день 12,8 млн. долл. США. В периоды, закончившиеся 31 мая 2012 года и, соответственно, 31 марта 2012 года, возмещение расходов, связанных с предоставлением контингентов и принадлежащего им имущества, осуществлялось поквартально. Я призываю государства-члены безотлагательно и в полном объеме внести начисленные им взносы и погасить всю задолженность, которую они могли накопить.

С учетом вышеизложенного я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат ВСООНЛ еще на 12 месяцев — до 31 августа 2013 года.

Был бы признателен Вам за доведение текста настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) **Пан Ги Мун**
